Opera

„Beata"

fort. fort.

do Dyrygowania

Państwowe Zakłady Muzyczne
Własność Państwowego Instytutu Muzycznego
Spuścizna im. Stanisława Moniuszki

651/M

R 651
59

R 651

39

1

St. Moniuszko.

Muzyczna Biblioteka Teatrów
№ 69
Teatr. Wielkie

Towarzystwo Muzyczne
Oddział
St. Moniuszki

Beata.

Opera w jednym akcie.

Słowa Jana Chęcińskiego

Partytura Kart 131.

part. forte. do śpiewu
z oznaczeniem instr. orkiestrowych
i głosu.

Pisał Franciszek Lehnhardt

27/X 1906. Lehnhardt

R 651/59

R 651

39

1.

St. Moniuszko.

Музыкальная библиотека Театров Императорских № 69

Towarzystwo Muzyczne St. Moniuszko

Beata.

Opera w jednym akcie.

Słowa Jana Chęcińskiego

Partytura Kat 131.

part. fortep. do śpiewu
z oznaczeniem instr. orkiestrowych
i sposobu

Pisał Franciszek Lehnhardt

27/X 1906. Lehnhardt

Nº 1. Preludio.

Andantino.

Piano. pp. U.2 U.L. Cb.

F Fag. Cl.

cres

Fic con Ob Do Cor A mf.

di- mi nu en do.

E Tr Cor 3.

J tutti

Ob

4.

Tr

tti

Ti

tti

Sp cres con do.

tti

12

13

14

U

Di

mi mu en do.

Cor

p. p.

p. p. 16 p.

Cor

Fg

pp

8

p.

N°1. Modto

Fg.

17

Fl. Ob. Drwonki 3

Fg

Cor.

4

18

Vl I

A2

Q

p Allegretto.

19

ad libit.

Cl.

B 10

a tempo piu

Echo.

Vl I

O6 p. cres — cen — do.

20

Si — mi — nu — en

21

11

Klarnet do.

A

Con

22

Chór.

Sopr. 1.

Sopr 2.

Alto.

Już

Już

Już

Cl.

Pic

12

23

Chór.

Słońce o-pro-mienia wierzchołki śnieżnych gór, po-ranne wzno-si

st.

st.

3

4

24

pienia ra- dośny ptasząt chór.

pię

pię

(13)

25

Brzmią

B

B

tw

tw

26

(14)

dzwonki błędnej trzody wśród przepaścistych dróg i z echem skał wza=

(E)

wo- dy yo- ralskie dźwięczy róg.

ok

5

(15)

Niech wten- po-

Niech

Niech

p

28

ra- nek wio- sny współczucia zbierze plon ta któ- rą Bóg li- to-

ra

ra

29

J

Sny z śmiertelnych wyrwał szpon.

Q

30

J.

Przed próg przyjaźni

prze

prze

31

cha - ty od ptaszęt słruńmy bżej w tych wiankach ser - ca

32

Kwia - ty od - gadnie ser - ce jej; w tych wian — kach ser — ca kwia -

jej w tych wian — kach odgadnie

jej w tych wian — kach od - gadnie

18

33

— ty serce jej od - ga — dnie, tak! od - ga

ser — ce jej od - ga — dnie, tak! od - ga

10

Lento. Tempo 1mo

— dnie se - rce jej.

— dnie ser - ce — jej.

— jej.

19

34

Un poco più ~~lento~~ mosso.

Dorota.

A to co? dziewczęta wy-pier-ze-ne jak od wy-bro-jone

Un poco più lento

Fl

Vla

35

święta, po cóż tu i tak wczas?

przy- ja- ciół- ka

przy

Viz

Cl

Fg

36

20

na — sza mi-ła co do zdrowia po-wró-ci-ła dziś u-

na

na

Dorota.

Więc jej po-winszować chcecie?

ka-żę się wśród nas.

— nas.

i przy-

— nas.

Ob

8

37

Dorota.

Dajcie!

i wy-ściskać i-le sił.

Stroić domek w kwiecie,

38

buzi o pierszorotki, za ten zamiar czu-ły, słodki, bo i

Cl.

Cor

Fg.

Dorota.

mój podo-bny byt.

Agata.

Tak! i mój podo-bny byt.

Urszula.

Tak! i

39

A.

(in.s.)

ha! ha, ha, ha, te głupie

(in.s.)

ha -

(in.s.)

U.

mój podo-bny byt.

te głu-pie

Ob.

Vla.

40

D. lal- ki wzru- szają są do tez że im ry- wal- ki nie

A. la

U. lal- ki wzru- sza ją są że

D. powat z drogi bies. Be- a- ta najpiękniej- sza, jak

A. bies.

U. bies.

cud w Kantonie tym tych gąsek wartość zmniejsza, Ko-

42

D. chanków chwyta im. przez nią nasze córki

A. Tak!

U. Tak!

10

D. wnet posta—rze—ją się.

A. Bez mężów schną jakby wiórki.

U. i mo—ja

D. i mojej pewno nie na zdrowie potrzebni nam żięciowie

A. zmarnieją wszystkie pięć.

U. schnie. i

un poco più lento.

D. Lecz o—spa to prost—

A. Le

U. mnie potrzebny ręć. Le

Ob. Cl. un poco più lento

D. ni—ca co czasem w kilku dniach naj-u-ro-dziwsze

A. ni

U. ni

F. Q B 11

più mosso

D. li — ca przy — stro — i że aż strach. Więc mo — że i Be —

A. li —

U. li —

più mosso

ac — cel — le —

46

ran — do.

D. a — ty piękno — ści zmiotła ślad i raz u — sta — nąć

A. a

U. a

ran — do.

47

rallentando

JJ. Tempo 1mo

D. Krzy — ki że rów — nej nie — ma świat.

A. Krz — świat.

U. Krzy — świat.

rallent.

mf Tempo 1mo

Dor: Ag: Alt:

Ojt ospa to psotni — ca Co czasem w kalku

Chór.

Gdy się u — ka — że z cha — ty współczucia zbierze

Gdy

Gdy

48

12

Dor:
Ag:
Ukr:

Chór:

dniach, w kilku dniach naj u – rodziwszych dziewcząt li – ca przystroi że aż

plon ta któ – rą Bóg li – to – ny z śmier –

pl –

pl –

49

Dor:
Ag:
Ukr:

Chór:

strach, że aż strach, że aż strach. Więc może i Be – a – ty piękności zniknie

telnych wytwar szpon. Gdy się u – ka –

tel – szpon. Gdy się u –

tel – szpon. Gdy się u –

50

Dor:
Ag:
Ukr:

Chór.

ślad, i raz u – sta – ną krzyki że jej zó –

– że z cha – – ty, do – li złej za – po –

Ka – że, wnet o do – li złej za –

Ka –

51

lento

Dor:
Ag:
Ukr:

Chór.

– wnej niéma świat, jej ról – wnej nie – ma

– mni, tak! za – po – mni że – rce

po – mni wnet, za –

po –

lento

52

Dor:
Ag:
Ur:

Choir.

świat.

jej za — pomni sere

jej za

jej za

53

Choir.

jej.

jej.

jej.

pizzi

54

1. ale dowcipu, dowcipu
2. a co ... jak go głupi
Hans głupim nazywają

Sceny zbiorowe.

Beata – Dorota – Agata – Urszula – Maurycy – Hans – Chór.

Andantino. Allegretto

p Cl. 2

Volsej.

1, No, no, nie turbujcie się poczciwi sąsiadeczki, szkaradna ospa nie oszpeciła waszego kwiatka,

Hans.

2, A co? głupi Hans nie taki głupi, choć go głupcy głupim nazywają.

№ 2 gi

14

Cl. 2 [illegible]

15

57

Dor:
Ag:
Ur:

świat.

jej

za — pomni serce

Chór. —

Chór. —

pizzi

1. ale dowiedz, dowiedz ...
2. a co ... jak go głupi
Hans głupim nazywał

Sceny zbiorowe.

Beata – Dorota – Agata – Urszula –
Maurycy – Hans –
Chór.

Andantino. Allegretto

p Cl. na 2

55

a

55

Maurycy

Dzięku – ję wam dobre moje są –

56

M.

siadki! dzięku – ję wam w i–mieniu dziecka com za straco–ne

57

15

M. miat. Be-a-to! ycz Be-a——to! dom przystrojo-ny

F

31 58

M. w kwiatki. I zdro-wie i przy-jaźń na po-wrót Bóg ci

19 59

M. dał. Płyń dro-gie dziecię!

Cl.

Violli

(:n.s.) Drżą

Ob.

60 31

B. se——ree.... w o-czach cie——mno....

Vla

Cor

61

B. mniej od ich wzro-ku grób mnie za-

dimin

62

un poco più lento

B. chwa— żat sam. Czyż o— ne

33

63

B. wie— dzą że wi— ta— jąc ze mną wyrok szczęścia lub

rrrrrit.

64

B. śmie— rci z ich ust u— sły— szeć mam?!

tempo I^mo

Chór.

65

34

A

Chór.

Sopr. 1.^mi

Siostro! ju— żeś sta— ła nad grobem w wiośnie lat!

Sopr. 2^gi

Sio — lat! leci

Alto.

Sio —

66

Chór.

z u— śmiechem wracasz na ten świat i

wracasz niebu chwa— ła z u —

wra —

R.

67

17

Chór. —

znać od cierpień To-ża nie odszedł aniół stróż, bóg
cier — pień +wego Ty

znać —

znać

Chór. —

piuf

zno-wu piękna, ho — ża, tyś znowa piękna, ho — ża jak
jesteś Ty Hostes

piuf

zno —

piuf

zno —

Chór.

naj-cud-niej-sza z róż, jak naj-cud-niejsza, najcudniejsza

naj —

naj

Allegro. Beatus

Chór. —

(:n.s.:) Ach czyliż się w ich Cny tworze się w ich
sto-wie pochlebstwo zdolne sto wach o-bu-da taka

z róż.

z róż.

z róż.

Allegro.

Beata.

Kryć? Więc piękność mam i zdro — wie, więc jeszcze mo — gę

Chór.

71

Beata. ad libit.

żyć! więc jeszcze mogę żyć, szczęśli — wą mogę być. Ach! mam

Chór.

Tak. Tyś

Tak. Tyś

Tak. Tyś

V.I.

72

Beata.

pię — kność, mam zdro — wie! więc

Chór.

znowu piękna, ho — ża, tyś znowu piękna ho — ża jak

znowu

znowu piękna ho — ża tak jak

73

Be.

mam znów żyć, mam znowu żyć ach ja szczęś —

Chór.

naj-cud-niejsza róż, tyś znowu pię — knia, i ho — ża

naj

naj

19

74

B. lento listesso tempo.

li — wą mo — R być.

jak najcud-niej sza z róż.

jak z róż.

jak z róż. L'istesso tempo

lento.

f

75

(:do Beaty:)

Dorota Znów piękna jak anio — łek, znów świeża burza.

Agata Znów —

Urszula Znów —

pizzo

(33) 76

D. (:ciszej:) twa. Tu tylko zostań do — tek. (:nieco głośniej:) i

Ag. (:ciszej:) twa. i tutaj dotki dwa.

U. twa.

Fl. Ob. C. Cl. Fg.

77

(:głośniej:)

D. tu na czo-le szra — ma, na bródce taka

(:nieco głośniej:)

Ag. i tutaj blisko brwi,

Ur.

(39)

D. Sa — ma,

Ag. (z utajoną radością:) i tu na nóżku trzy.

Ur. Dolce. i trochę po-gru-

Cor Dolce.

78

D. Nic więcej mo-ja

Ag. Nic

Ur. bia-ła, płeć gładka twoich lic. Nic

79

D. ma-ła, nic więcej mo-ja ma-ła, nic więcej, nic a

A. ma Ta.

U. ma ta.

80

listesso tempo.

Beata. Beata. (z boleścią:) (sp.v.) Ach to jest prawdy sło —

D. nic, nic a nic, nic a nic.

Ag. nic nic.

Ur. nic nic. listesso tempo.

Q

21

Beata

wo! los wszystko, wszystko za — brał mi, i

Cl.

81

B.

ad libit.

wtrą — ca w noc gro — bo — wą przy — szło — ści mojej złote

Colla parte

82

(: do Maurycego :)

a tempo.

B.

Sny. Mój dro — gi oj — cze! ra dowai się możecie. Max po wojnie

83

B.

wra — ca do rodzinnych stron, lecz już go nie zaślubię. O dro — gie

Ob.

84

Beata.

Maurycy.

J.

Dzieci. Bo jestem u — bogą... biedniejszą niż on. To głos roz —

85

M.

sąd — ku. Nie zmusimy twej woli. Lecz walczyć

22

86

Mau.

z bié — dą nam sta — rym już bra — knie śl. Zamożny

Ob.

87

M.

Hans wyrwat — by ~~nas~~ do — do — li i o twój los, tak, o twój

nas z nie -

88

M.

los jużbym spo-koj — ny — był, spokoj

Cl. Cor.

Chór

89

Allegro.

Mau.

był.

Sopr. 1.

pa — trzcie, pa — trzcie! Hans w tę stronę

Chór.

Sopr. 2.

pa — trzcie, pa — trzcie!

Alto.

pa — trzcie,

Allegro.

Vl. Ob. Cor. Ula. Cor.

28

44

Mau.

Chór.

śpieszy. pa — trzcie jak wystro-it się, wy-stro-it

Hans w tę stronę śpieszy. Pa — trzcie jak wystro-it

pa — trzcie! Hans w tę stronę śpieszy. Jak wystro-it

23

90

più lento.

ad libit.

Mars

Śpiżyj dziecię! śpiżyj w tę stronę. Hans chce zyskać słowo

Chór.

się.

się.

się.

più lento

fp colla parte

91

Allegro molto.

Mars

tre.

Tenore 1°

Tenore 2°

Basso.

Chór.

All° molto

All°

29

92

Hans

Hans

Hej! kwiateczku naszych gór, śpiżyj! przed tobą chłopców

Ten: 1°

Ten: 2°

Basso.

Chór.

3e

p più

24

93

Hans.

wzór co o niego dziewcząt krocie, mamy, papy, babki,

Chór.

94

Hans.

ciocie wio-dą ciąg-ły spór. Lecz on

Chór.

wiodą ciągły spór.

wio

wio - - - - -

Te

Cor

30

95

(:figlarnie:)

(:zacząwszy:) piu lento

Hans.

o nie a-ni dba... bo na oczach in-ną ma, a ta

Chór.

Cl:

Fag:

sf sempre.

47

4½

a Tempo 1mo

H.

ad libit.

in-na, da-jąc słowo nie za-mieni się z królową gdy mu

Chór.

Q

colla parte

a tempo 1mo

25

96

Hans.

Chór.

rę — czkę da.

Idy mu rączkę da.

Idy — da.

Idy — da.

Hans.

Chór.

Słuchaj dziewczę, jakem zdrów, zbudzisz zazdrość panien,

Hans.

Chór.

wdów, patrz jam chłopak śliczny, rosły, mam dwa konie, cztéry

ze mną

50.

Hans.

o – sty, dóm i dwieście krów!

O – to

Chór.

Dóm i dwieście krów.

Dóm

Dóm

f

f

100

(50)

(piu lento)

Hans.

Szczęście u twych stóp, nim u – cieknie łzą za czub, bo je –

Chór.

Q

Tempo 1mo

51

Hans.

że – li dziś nie zmięknieszjutro pewnie z żą – lu pęknieszA więc

Chór.

a tempo 1o

101

Hans.

bierzmy ślub.

Chór.

Bierzmy, bierzmy ślub.

Bie

Bie 102

(51)

Cor

Tr

103

Allo molto

27

Allegro moderato.

Maur. (do Beaty)

Maur.

Cóż?

Q

Fg 1

CB.

Maur.

je-dno ty-lko sło-wo! daj błog- ją starość

Fg 2.

104

(52)

Hans.

5

nam. O niech u-sły-szę sło-weczko z twoich ust, słowenko! sło-

105

Hans.

we — - czko z two-ich ust!

Ob.

Fl.

Fg

Cor

106

Beata.

Hans. ad libit.

Zga-dam się.

A co? mówiłem

Sopr. 1.mo e 2.do

Jakto? jakto?

Alto

Chór.

Ja —

Tenore I.e 2.

śliznie! śliznie!

Basso.

śli —

C.-3

Fl

Fg

Q p Colla parte

28

Hans.

ralent.

wam: idzie za mnie. Dali- bóg! prześliczny ma gust! prześliczny ma

107

Molto Allegro.

Hans.

gust. Tę ra- dość przyja- cie- le po-

Cor

Ti

Tutti.

108

Hans.

dzielać ze mną wraz. Za kil- ka dni we- se — le za-

(54)

Hans.

Sop.

prześlam wszystkich wszystkich was.

Alt.

Chór.

Ten.

Wasz uśmiech przyja- cie — le ra-

Bass.

Wasz

109

Sop:

Alt.

Ten:

du-je. także nas za kilka dni we- se — le po= za=

Bassi

Du —

170

39

170

(:między sobą:)

Ra- do-ści tu nie- wie- le, pa-trz,

Ra

Chór

dzielem Wszyscy Prawda wszystkich z wa- mi wy- stkich wraz. mas.

wraz.

marłwa gdyby głaz. Po- dobno to we- se- le nie-

tak jak.

mar- oj to we- se le nie

Beata

Dorota

Patrzcie! sto- i jakby tak jak

Agata

Patrzcie

Urszula

Patrzcie! sto

Hanna

Tę ra- dość przyja- cie- le po-

Maurycy

Tę ra dość przyja- cie

Chór

rozwe- se- li nad

A.

nad.

Ra- dośći tu nie

Patrz sto

T.

Ra- dość przyja- cie- le ra=

Ta

B.

Wasz uśmiech przyja- cie

67

B. Bo- le— ści

D. głaz — to we- se— le nie rozwe se li

Ag. głaz — to

Ulr. — i jakby głaz to wese— le nie roz— —

Hans tak jak Dzielać z nami wraz za pa — — rę dni we- se — le, za=

Maur dzielcie — te dzielcie wraz za kilka dni we- se — le,

Chor. wie — — le, podo — — bno to we- se — le nie

— i jakby głaz. Po- dobno to we- se — le nie

duje także nas. Za pa — — rę dni we- se le po

— le radu- je i nas. Za kilka dni we- se —

67½

B. zbyt wie- le! Na ich li — cach to we-

D. nas. Po- do — bno to we-

Ag. nas. Po- do — bno to we-

Ulr. — wese- li nas. Po- do — bno to we-

Hans prasram wszystkich was. Za kilka dni we- se- le! a więc drodzy

Maur zaprasrzamy was. Za ki — lka dni we-

Chor. rozwese- li nas. Po- do — bno to we-

roz- we- se- li nas. po- do — bno to we-

dzielém z wami wraz Za ki — lka dni we-

— le podzielém wraz. Za ki — lka dni we=

Be. se — le po — — hwa nie —

De. se — — le nie — roz-we-se —

Ag. se — — -le nie rozwe-se —

Ur se — le nie roz-we-se — li nas nie roz-we-

Hans. przyja-cie-le wszystkich was, wszystkich za-pra-szam

Mau -se — — le z na — — mi po — — dzielcie z na — mi po-

Chór.

se — — le nie roz-we-se — li nas, nie rozwe-

se — le

se — — le z wa — — mi po-dzielemy wraz z wami,

se — — — — — — — — — — — — — — — — — — wraz po-drie-

B. — — długi czas.

D. li nas.

A. li nas.

Ur se — li nas.

Hb. wszy — stkich was. Tę ra — —

M. dziel-cie wraz. Tę

Chór.

se-li nas.

se — li nas.

z wa-mi wraz. Ta ra — —

le — my wraz Wam

8-

B.

D.

A.

U.

K.

M.

Chór.

58

116

8½

33

117

13.

B.
D.
A.
U.
H.
M.
Chor.

13½ Più mosso.

B. czas. Bo – le – ści na – zbyt wie – le
D. nas. Ra – do – ści tu nie wie – le
A. nas. Ra
U. nas. Ra
H. was. Tak wszystkich przy – ja – cie – le
M. wrar. Tak
Chor.
nas. Ra – do – ści tu nie wie – le
nas. Ra
wrar. Za kilka Dni we – se – le
55 wrar. Za
Più mosso.

col 8va

B. mnie za-mie-nia w zi-mny, marmur glaz.

D. oj po-do-bno to we-se-le ich,

A. oj ich,

U. oj ich,

H. pro-szę, pro-szę na we-se-le was.

M. pro was.

Chór. oj po-do-bno to we-se-le, tak!

oj ich nie

wa-szą ra-dość przy-ja-cie-le po-dzie-

wa 2 wa

gva

B. nie rozwe-se-li nas.

D. nie

A. nie nas.

U. nie nas.

H. Za-praszam wszystkich was.

M. Prosimy wszystkich was.

Chór. nie rozwe-se-li nas.

roz weseli nas.

li my z wami podzielimy wraz.

mi po dzielimy wraz.

S.
D.
A.
U.
Fl.
M.
Cyr.

121

1. Oh zakute mozgownice
Dorota Słuchajcież

111

N° 3. Piosnka i Terzettino.

Allegretto. (transp. dla Cyk.)

Dorota.

Polsej

1, Słuchaj Beato, mam z tobą pomówić o tej panience niewidomej, Ale wejdźmy do domu, jeszcze chłodno nie trzeba się przeziębiać.-

Dorota.

2, Oh! zakute mózgownice! a toż moja graniasta jałówka ma więcej od was rozumu! Rzeczywiście, Wyraźnie!.. Słuchajcież:

N° 3ci.

36

Fl
Cl
Fg
(62)
123

37

B.

D.

A.

121

Dorota Kuchajda

111

f. 3. Piosnka i Terzettino.

Allegretto. (transp. dla Cyf.)

Dorota

Dorota

Po ku-chanku swym dziewczyna wiż — dża jak bez

124

Dorota

ro-sy Kwie-cie. Lecz co w świecie się za-dy-

F

Cl.

Fg!

123

37

Dor: — na to i Kończy się na świecie, Kończy się na

rit

(na 4)

rit

Fl. 2

Dor: świecie. Więc o-tar-ta ocrki pta— ksa, a w chorobie

tempo

124

Dor: sercem ca-łym gdy nie by-ło przy niej Ma-

(à 4)

63

Dor: — xa po-cie-sza-ta się dokto — rem.

rit

rit

a tempo

A

(à 4)

riten

rit

a tempo

tti

125

Dor: scherzi:

On też leczył ją ogniście

Dor: byt przy cho-rej no-"ca, dniem.

ralent.

66

126

Dorota.

Rozumie – cie?

(do Urszuli:)

I ty wiesz?

Agata.

Rzeczywi – ście.

Urszula.

Wy – ra – źnie wiem.

127

Dor:

Co to znaczy wiem, wiem, wiem

co znaczy wiem, wiem,

Ag:

Co

Ur:

Co

wiem.

wiem.

wiem.

128

Dorota.

Doktor biedak, a – le panek, nie o – że – ni

129

się z wieśniaczką i chać szu – ka tu Ko – cha –

39

Do.

— nek, rzuca cie- bie nie-bo- raczko, rzu- ca nie bo-

rit

ralen.

130

raczko. Aż się głu-pi stan nada — rza, dziewce płacze,

a tempo

131

wzywa nie-ba, lecz po-ra-dy Konsylia —

(67)

rit rit

— rza właśnie głupca było trze- ba.

ziehen,

a tempo

132

scherz:

Więc się biorą zama- szyście!

48

ralent:

Ta- kwa sprawa z głu- pim tbem-

(68)

133

Dorota.

(do Urszuli:)

Rozumie — cie? I ty wiesz?

Agata.

Rzeczywi — ście.

Urszula.

Wyraźnie wiem.

Do. Łatwa sprawa z głupim Tbem, z głupie-go Hansa

Ag. La

Ur. La

A

Do. Tbem. To mi-luchna a-wan-

Ag. Tbem. To —

Ur. Tbem. To —

Cz. Q

Trb.

Do. tur-ka! mamy klę-bek po tej ni-ci: Hans na

Ag. tur

Ur. tur

Do. bu-ty istna skórka, nie-zga-du-je co się

Ag. bu —

Ur. bu —

136

Di. kotek! A-le ci-cho! ci-cho! ci-cho! nie-po-

Ag. ko —

Ur. ko

pp

137

świ-ęci. Biedny chłopiec! biedny

Do. świ-ę —

Ag. świ-ę —

Ur. Cor

ppp

pppp (z wiepraca:)

trzeba ro-bić płotek. Cicho! cicho! ci-cho

trze —

ff

dd

42

77

Do. (śpiewając)
cicho! Aż się zbudzi sam. Tak!

Ag. (śpiewając)
ci — cho.

Ur. (śpiewając)
a — li — cho.

Do.
Wtedy i my po-ku-wiście

Ag.
W —

Ur.
W —

Do. rall
źle mo-że-my nazwać złem. Roza-mie-

Ag. 5
źle

Ur. rall
źle

rall

Do.
cie? i ty wiesz? Źle mo-żemy

Ag.
Rzeczywi-ście. Źle —

Ur.
Wy-raźnie wiem. Źle — — —

Do: nazwać złem, mo- żemy na- zwać złem.

Ag: na złem.

Ur: na złem.

73

peo:

144

Do.

Ag.

Ur.

142

Volsey zajrzyjmy z tamtej strony do okien

trawy

Scena II.

(po odejściu Volseja)

Andantino.

Beata. na 6

1,

Hans

Co to ma znaczyć? Ah! biedny Hans!
Ah! mazgaj Hans!.. Ah! głupi Hans!
Panie doktorze, słyszałeś co te baby
powiedziały

2.

Volsej

Przecież po odchodzili... aj gdyby tak
i pepertow wyszedł, zajrzyjmy z tamtej
strony do okien.- (odchodzi.)

№ 4 by.-

44

45

Lo. nazwać złem, mo- żemy na- zwać złem.

Ag. na — złem.

T.

142

Volsey zajmujący z tamtej strony do drzwi

trawsp

c♯ II. Ślesń.

(po odejściu Volseya)

Andantino.

Beata. na 6

in F

Q

F.

Con.

Be. kwiatku ra-

148

Be. do-jny! po-ranku wio- sny, boska oz do — bo gajów i

Ko- chanku

45

Be.

błoń! cóż dla cię budzi uśmiechy lu — dzi? Urok twej

144

Be.

barwy, rosko — szna woń. Lecz gdy cię bu — rza w pyle za —

B

Be.

nurza, gdy wicher główkę po — chy — li twą, gdy grady

145

Be.

zetną ko — ro — nę świetną, któż się do cie — bie u —

Fg. 1.

Be.

a

śmie — chnie, kto? W twych siostr i

Cl. Fl.

Fg. 2.

146

Be.

bra — ci cudnym bu — kiecie, już ty królować nie bę — dzies

Q

Be.

nie. już cię dziewczka w warkoczu nie wple-cie, chcąc ko-chan-

147

Be.

ko——— wi po-do——bać się.

ti

148

Un poco più mosso.

Be.

Już cię ze drże-niem

Fg.

149

piękniej paster—ce mło-dzian nie zło-ży w mi-

to——— ści dań, już jej nie po—wiesz

jak mu bi-ło ser-ce gdy z nad przepa——ści

3

47

150

zry — wał cię dlań, gdy już cię ze drże — niem

a.

(98)

ra — len

jak mię bi — to ser — ce gdy z nad przepa — ści

pięknej swej pastew — ce mi to dlan nie zło — ży

151

(E) piu lento = tempo 1.mo

Jan Do.

~~zry — wał~~ ~~dla~~ ~~cię~~ ~~dlań~~.

W swej mi — To — ści dań.

el. fl.

już jej nie po — wiesz jak bi — to se — rce

06.

152

gdy zry — wał cię dlań. kwiatku mój

5

36

De

Kwiatku! Czy krwawe pły — ną i coś przyniósł

153

V. S. 48

le

znie - ba grom wydarł to. Ach tak i z to — bą biedna dziew=

czy — no gdy los u — ro — — dę od — bie — — — rze

154

D9 Un poco più mosso.

twą. O Kwiatku mój! Kwiatku!

(80)

più lento

Czy Krwa — we pły — — — ną! coś przy — niosł z nieba

155

grom wy — darł to, grom wy — darł to.

Ach tak i z to — bą bie — dna dziew=

156

49

czy — no gdy los za — bie — rze na ~~gle~~ — gle u —

anoora piu mosso.

ro — dę twą. ach tak i z to — bą

Cor

bie — dna dziewczy — no gdy los za — bie — rze u —

ro — — dę twą.

159

Moderato.

Max (za sceną)

50

160

Beata. Recit.

To on, to on, Bo - że moj serca nieme - gło - sy sie spo -

161

mylic To on, to on, on tu powraca, O miech zda -

162

- ka przy - pa - trze na - sze - go nie - chrzci - ciel - ni - cy ostat - nie po - że - gna -

163

- nie

a tempo moderato.

attacca.

164

N.o 5. Recit. i Piesń.

Lento.

ad libit.

Cl.

All.o Moderato. accel - le -

V.l

165

Fg.

cres cen

Fl

ran Ob do.

do

più lento.

166

82

Fg.

167

51

Max.

accelerando

Tu domek jéj, a tu na le-wo dru-gi, te dwo-gie-

accelerando.

168

Recit:

Max.

miejsca za-nad-to dobrze znam bym potrze-bo-wał

Max.

bratnich kuych o — czów u — stu-gi. Po-daj mi

169

All.o Moderato.

M.

rę — kę. Już mo-gę zo-stać sam.

Con Cl.

Fg.

M.

Ob

Fl

accelerando

cres — cen — do

170

M.

più lento.

171

52

M.

tém, że serce u-ko-chane po-zostanie, wie — rne, po — zo-

Cor

176

M.

mu, tak! wie — rne mu, zo-sta — nie wierne

sta — nie wie — rne mu,

Cor 3.

177

M.

mu.

Tempo 1mo

dscd. ce — le — stan

cres — cen —

M.

— do —

do.

ff. più lento.

178

Moderato assai.

M.

179

M.

Bit się góral toż mu chwata!

Walczyk, za to

180

M. dostał kulą w bok. Kula życia niezabra—ła.

M. Stracił w boju wzrok. Stracił widok nieba, ziemi

M. widok swych oj-czystych gór, i uśmiechów między swymi,

M. i Helwecyi pięknych córˇ. Lecz bolesną to-ską zmianę,

M. dobry Bóg nagrodzi tu, jeśli serce u-ko-chane

M. pozo-sta-to wier-no mu, gdy se——rce

M. to zosta — to wierne ma, zo-sta — to

184

mu-

M.

Tut.

M.

8

185

1. Zenesz Max vię...

2 Hans - Dziś przyrzekła mi swoją rękę

106

№ 6. Terzet.

Beata

Hans.

Max

To nie-po-

Hans

1, Na tem nie stracisz, ale szkoda że nie zobaczysz mojego wesela.

2, Hans

Dzisiaj właśnie przyrzekła mi swoją rękę.-

№ 6. Terzet

56

186

57

M. to zosta — to wierne ma, zo-sta — to

1. Zeńsz Max vig...

2 Hans - Duo przyrzekła sie swoją rękę

F=6. Terzet.

Beata

Max

Hans

Max

To nie-po-

Molto animato.

Hans

B.

M.

Hb.

Hans (z politowaniem)

do — bna! jam słyszał źle!

słyszałem

Więc tyś jest ci ste-py i glu-chy

B.

B. Tak! w obec-

M. o — na mi ser-ce od-da — ta swe!

H. wraz!

187

a

B. Bo-ga! na wie-czny czas. Max!

M. Bea — ta!

H.

188

a

B.

M.

H. (on.:) aj! czekajcie! wnet ja

B.

M.

H. was od sie-bie od-sa-dzę precz. (z cicha do Maxa:) Brzydka jak

Cor. Fag.

189

B.
M.
H.

(:do Beaty:) (:głośno:)

pro- twor! ślepy jak kret. Wy nie dla siebie! wy- nie dla

190

(:niedowierzająco:)

B.
M.
H.

Więc ty na=

sie- bie to jasna rzecz! to ja- sna rzecz!

B.
M.
H.

prawdę nie wi- dzisz mnie?

(:niecierpliwie:)

po- wiadam: śle- py, głu- chy

191

B.
M.
H.

Nie widzisz? Ach co za rzecz

nie.

też. To głucho nie --- my.

S. ścię.

M.

Hb. powstarzam: ślepy, głuchy też. To głuchoniemi —

Gr.

(3)

S. Ty wzrok stra ci - łeś! to boleść! to radość.

M. Wiem.

Hb. my. O — na się

193

S.

M. Ja — sno w mej du - szy choć w o - czach

Hb. cie szy łeś ty zostać pniem.

194

(93)

2/2

O

S.

M. mrok.

Hb. o — — — na się cie - szy łeś u - tra - cił

F.

60

J

B. O. On nie — wi — do —

M. Jam nie — wi — do — my Be-

H. wzrok. I czemu dziwna jakaś, trwoga, dziwna trwoga chwyta

Cl. 2.

195

B. my to ja ta — kich — ska

M. a — to dziw — ga! w mej du — szy

H. mnie? i czemu dziwna jakaś trwoga, dziwna trwoga chwyta

196

B. Bo — ga co mej bo- le- ści, mego

M. ja — sno choć w o — czach

H. mnie? Ktoż tu więcej wart, czy ja, czy ten

7 7♭ 7♭ 7♭ 7♭ 3 2

3

B. że ża — tu od- bie — ra

ści ta — mi

M. mroku, tak! w mojej duszy ja- sno, choć w o — czach

H. kloc? kto z nas tu więcej wart, czy ja, czy ten

f

61

197

98

piu lento.

B.
M.
H.

noc.

noc.

kloc?

Piu lento.

Fl

Arfa

198

tutti

199

(:zakwiziona:)

B.

Co?

M.

Wi dzę cię! widzę... mych uczuć wzrokiem

(:zakwiziony:)

H.

Co?

Ob

3 Vcelli.

Fg

B.
M.
H.

wierną pamię- cią słodkich marzeń snem, zawsze tak cudną, pro-

200

(spodnosi wzrok ku niebu:)

B.

Co?

M.

mien — ną wro- kiem, jak te niebiosa... w wspomnieniu widzę mym-

H.

Co?

Ob

Cl

Fg

201

62

Be.

Max.

Tyś mej przyszło-ści błogim wyro- kiem, w mojej ciemności

Han.

B.

M.

jasnym szczęścia dniem! tyś mej przyszło- ści błogim wyrokiem,

H.

(a)

B.

Dolce.

Jam w je-go ciemnościach

M.

Dolce

w mojej ciemno- ście jasnym szczęścia dniem. Tyś w mej ciemno- ście

H.

Dolce.

Co on jej pleca?

Ar. Dolce.

203

(98)

B.

jasnym szczęścia dniem tak!

M.

jasnym szczęścia dniem, tyś w mej ciemno- ście

H.

jam cap jeśli wiem. jam

Fy

60

204

X

S. jasnym szczęścia dniem. Niech w twej pamięci na

M. ja — snym dniem.

H. cap je-śli wiem.

Cl.

4½

S. zawsze zo-sta-nę ta-ką jak z żalem po-żegnałeś mnie.

M.

H.

Fg

SA AS

S. czas co sprowadza posta-ci odmia-nę wiernego serca nie.

M.

H.

X

99

5.

S. zdoła zmienić! nie! wró-cą, oh! wró-cą chwile u-ko-cha-ne

M.

H.

B. w których nam nie – bo u – śmiecha – to się! wróć, ah! wró – ć

M.

H.

207

=F

B. chwile u – kocha – ne w których nam nie – bo u – śmiechato się te

M. te

H. (:n.s:) aj

=f

208

Dolce.

B. chwi – le gdy nie – bo nam u – śmiecha – to się

Dolce.

M. chwi – le gdy nie – bo

Dolce.

H. hze — ba ra — duć bo tu będzie źle

Dolce.

5½

Allegro.

B. nam u – śmie – cha – to się.

M. chwi – le gdy nie – bo nam śmia — — to się. Więc ty mnie ko –

H. bo tu bę – dzie źle.

Allegro.

2½

65

209

B. Twych o- czów stra- ta mą mi — łość

M.

H.

chan?

210

Un poco più lento.

B. 2dwoja-

M.

H. (: wchodząc między nich — do Beaty :)

Co? co? co? a-ha! rozumiem. Ty jak siostra

Un poco più lento.

7b

B.

M.

H. Maxa (: do Beaty :)

bra- ta, ty jak brat siostrę możesz kochać, możesz

fp

211

b. Tempo 1mo

B. Allo

M. Więc ty mnie ko- chasz! moją jest Be-

H. Kochaj, mogen ko- chać go.

Tempo 1mo

Allo

66

212

B. a – ta!

M. a – ta!

H. a – ha! to – (:do Maxa:) zumiem: ty jak siostrzyca

B. Ko – cham cię, ko – cham! twój jest Be-

M.

H. (:do Beaty — spostrzega się i przerywa:) brata, ty jak brat....

a – ta

(:do Beaty:) ty jak siostra bra – ta mo – gr kochać

Ach! wier- ne se – re,

Ty ko- chasz! powtórz sło – wo

(:n.s.:) go. Oj trzeba radzić! trzeba ra-dzić, bo tu będzie bardzo

B. to. ach! wie — rne se — — rce

M. to. Ty ko — chasz! po — wtórz sło — wo

H. źle! oj treba radzić, treba radzić, bo tu będzie bardzo

215

B. to. Tak! ko — cham! ko — cham! two-ją jest Be-

M. to. Wize mo — -ją jest Be — a — — —

(do Beaty)

H. źle. Jak sio — stra swe — go bra — — —

7# 7♮ 7♮ 7♭ 7♭ 3 2

B. a — — —

218

Wszyscy Max niewidomy!....

Hans,... po co Francuz gdzie strzelają

1, 2, 35

№ 7. Septet z Chórem.

Allegro moderato.

Beata.

Max.

Hans.

Powiem jedno słowo, a Beata musi pójść za mnie. Max niewidomy!

Wszyscy

Max niewidomy!!

Max.

Aj do pioruna!

Hans.

Tak jest Kula armatnia urwała mu oba oczy, ale sam sobie winien, po co u djabła będąc na wojnie łazić tam gdzie strzelają.-

№ 7. Septet.

69

Piano.

70

219

N:o 7. Septetz Chórem.

Allegro moderato.

Beata.

Max.

Maurycy.

Dorota.

Agata.

Urszula.

Chór.

Hans.

Sopran i Alto.

Nieszczęśliwy!

Tenor.

Nie —

Bass.

Nie —

Allegro moderato.

Piano.

Be. Nie wi- do — my!

Max. Nie —

Mau. Nie —

D. Nie —

A. Nie —

U. Nie —

K. Nie —

Chór. Jak stra — szny

cios! Jak stra — szny cios!

Jak straszny cios!

Nie wi- do —

di — mi — nu — en — do.

Bc.

Max.

Mau.

(z ironią:)

D. Co za gro — my! co za gro — my!

A. Co za —

U. Co za —

H.

Più tosto

Più tosto

Choir

Nie — wi — do

Nie — wi — do my! straszny

Nie — wi — do

my!

Timp

più tosto

Più mosso

a tempo, più mosso

riten:

to straszny cios! to straszny cios!

riten: to

riten: Mau. (stanowczo:)

to Dziewczyno! rozum w głowie

riten: to

riten: to

riten: to

riten: to

riten: my! to

riten: cios! to

riten: my! to

Più mosso

a tempo, più mosso.

f riten:

f

10.

Maury

miej. Czas przetrwać tych grymasów nić. Je-

223

M.

że-li nie chcesz do-li zstąpić, Max mężem twym nie może

p marcato.

M.

być. Jam dotąd zbyt po-wolnym był

234

6

Maur

na zgrzyt zmienne chęci twe. Lecz teraz wyrzec dość mam

225

Maur

sił, za Hansa pójdziesz! ja tak chcę. Za Hansa

mf

226

Moderato.

Maur

pójdziesz ja tak chcę:

Cl

Fg

73

9.

10½ Andante.

Sdc. O biedny! jam w niedoli

Mas. Że- a- to gdyś w niedoli

Mau. Dzie- wczy- no w twojej ~~rozum~~ w głowie

Andante

D. aj

A. aj

U. aj

K. ach

Chór.

Andante.

a

pp

Fg

227

11

twej po- ciechy gwiazdą chciałaś być nie-

mej po- ciechy gwiazdą chciałaś być po-

rozum mój. Czas przenieść tych grymasów nic. Je-

to- by się powiodło jej przed ślepym takiej figle

to

to

przecie już oddycham lżej! Be-a- ta moja musi.

V.2

pp

228

11½

Be. pomnąc że na ziemi tej nie wolno mi o szczęściu

Max zostań wierną myśli tej i myśle o szczęściu pozwól

Mar. że-li nie chcesz doli z tej Max mężem twym nie może

D. Kryć. Leir stary Krykengt w chwili tej że

A. Kryć. Leir

U. Kryć. Leir

H. być. Sta- rego wyrwę z doli złej że

Chór.

V.I.

A 12

śnić. ~~Z~~ a ob- ~~jęć~~ śmiech Max nasz ~~drogie~~! przy- wi-

śnić. a u śmiech nasz przepo=

być. Jam

w chłodzie, głodzie trudno żyć. Bez niej Hans szczęś-

w chłodzie

w chło

gdyby w ra-ju bez niem żyć. Jam tak za wsze

Idźmy tak jak wra-ju I tak wy- gnan

A

75

12½

Sc. dzieniem tył— ko byt. Z twych ob— jść

Max wiednią dla nas byt że spęt— ni—

Man do— tąd zbyt po— wo— lnym był na

D. śli— wszym, mniej— liwszym— by bez mój był. Gtu— pi

A. śli — — — — —

U.

Fl. pe— — — — —

E

13½

Be. umrzeć znaj-dę dosyć sił, Ko-cha-ny

Mars. wierzaj znaj-dę dosyć sił Be-a-to!

Mau. teraz wy-rzec dość mam sił za Ha-nsa

D. re-go któ-ry Kaidy będzie drwił ja wiem, ja

A. re-

U. re-

H. z ko-go te-raz będzie drwił, ja da-li-

Chor. 3

f

mój! ja żegnam! że-gnam cię Ko-chany! żegnam cię! Ko-

z grobu ta-ni wyrwać cię z gro-bowej to-ni, o Be-

przyjdziesz, ja tak chcę! to wyrzec dość mam sił: za Hansa

wiem, niech spyta mnie, z którego Który będzie drwił ja Kaidy

wiem-

wiem-

bóg! ja nie wiem, nie. Kto z kogo będzie teraz drwił, ja

ff

Bc. — cha — ny żegnam cię. Kocha — ny! dro —

Max. — a — to! wyrwę cię. Z grobu — woj to —

Mar. — pójdziesz, ja tak chcę, tak chcę, tak chcę,

D. — wiem, niech spy — ta mnie. Ja wiem, ja wiem. Niech spyta

A. — wiem,

U. — wiem,

H. — nie wiem, nie wiem, nie. Kto teraz z dwóch, kto będzie A te - raz kto,

Chór

— gi! Żegnam, żegnam cię.

— ni wy — rwę cię.

— ja tak chcę.

mnie — ja wiem, niech spyta mnie.

— mnie.

— mnie.

Drwił,

ja nie wiem, nie wiem, nie.

ach!

ach!

ach!

ritard.

Timp.

MAX Co tu pasuje?...
Peperton Rozumiem, rozumiem...

N°8. Terzettino.

Allegro.

Max.

Volsej

Stuchaj chłopcze!

Pepe:

Allegro.

Stuchaj ——

Q.

Fp.

Max.

Vols

zginiesz w nędzy, nie masz o — całus ni pieniędzy, nim cię zdławi

Pep:

zgi —

Fr.

16

straszny los, ja ci dam i wzrok, i głos. Jestem doktor,

1, Dorota
Biedny Hans!
Agata
Marzgaj Hans!
Urszula
Głupi Hans.

2. Peperton
Jeżeli się powiedzie
Volsej
Rozumiem, jeżeli się powiedzie
Peperton
Rozumiem.

N° 8 Terzetino

19

80

(x)

MAX Co to począć?...
Pepertom Rozumiem, rozumiem...

F=8. Terzettino.

Allegro.

Mezz.

Volsci

Ma

Vol

Pep

Fr.

16

skarbny los, ja ci dam i wzrok, i łzy. Jestem doktor,

sk- łzy. O to skarbny

8va

cres.

237

o-pe-ra-tor, a jak tyl-ko wejdę na tor, to zaraz darmo

o- pera-tor, a jak tyl-ko wejdzie na tor to zaraz darmo

8va

cen do

(x)

80

A

Czy być

cały świat, jesus chorym płaczę rad.

cały świat jesus chorym płaczę rad.

238

7

darmo? jesus chorym...

O-perasa

O-pe-ra-sa

...cały świat. ...płaczę rad.

Ch.

p

moje! kraf przecudny! le-czy

sta-ję ci.

trzeźwej mi!

u-mierz

6 4# 6 2♭

239

bez bolejęci, trwo-żącego nic nie mieści. Zresztą nie dba

sypka zwirme, tak że bol cię ten o-mi-nie

240

81

ten o bół kto się nie bał grądu kul.

On ci tylko

241

w o-ba o-czy mateńiecznik cęgi wtłoczy, w każde o-ko
maluteńkie

Ob.

(: do Anglika :)

Tylko tyle?

wbije nóż, raz po-krzyż, ot i już.

242

(: do doktora :)

bez bo-lęści?

(: do Anglika :)

w każde o—ko....

Rzecz ci.

teraz mi-
uwrze

Cor.

cres - - - - - con - - - - - Fic. do

F

82

243

(: do doktora:)

rar pokrzątać...

o jak- że

(: n.s.:)

ot i już! Jakże wątłą,

wbi- je nóż...

(: n.s.:)

ot i już! Jakże wątłą

Ob. Cl. V.2 Trp. Asp.

wie — łbię! o jak że co — mię to przy-

nie-

jakże cenię to przyjarne wy darzenie! rzecz mi z nim po-

jak — — — — — — — — nie! jeśli próba

214

ja- zne wy — da rze — nie! o — pe-

co- drze- wie

wiedzie się i w zamiarach wegzne mnie. Skoro się Sir

pójdzie źle przestadow- cy zbędę się. Wnet uj- rze- my

cres-

245

ja — cya u — da się, z Kto po- tu wynie

Artur dowie ze- tem doktorem co się zowie, córkę mi po-

czy jak w mowie jest doktorem co się zowie, wtenczas prze-

cen — Do —

83

mnie! Jak z kłopotu wyrwie mnie. Więc to

wiery swą i już nie roz- tą- czy z nią.

Ko-na-to czy ten uwolni u- mnie co.

246

prawda! Traf przecudny! O jak- że

Sturż ci. Sturż ci. O jakaja

Wróżenaj mi. Wróżenaj mi. O jakże

247

wielbią jakże cenią to przyja- źnie wy- da- rze- nie! ope-

wiel- nie! Rzecz nie

wiel- nie! jeśli

99

(do Anglika:)

ragą u- da się z kłopo- tu wyrwie wyrwie mnie. W każde

z nim powie- dzie się w zamiarach moich wesprze mnie.

próba pójdzie źle, ja wszelka- dro- gą zbę- dę się;

248

84

o - kon.

raz pokrę - ci...

Leczpo co

Pójdźże już!

Pójdźże. już. A skoro

... wbije nóż.

ot i już. Tak! wnet uj

grzecznie ci pa - no - wie tak, u - przej - mi w czynie w mowie, niech mi

się Sir Artur dowie: Żem doktorem co się zowie, córkę

rzadzy czy jak w mowie jest doktorem co się zowie. Wszakże

w Teb wy - pa - li kto, je - że - li zdołam po - jąć to.

mi powie rzy swą i mnie już nie roz - tą - czy z wio.

czas przeko - na to czy urwis ten, czy umie: ło. Czy

po - ka - że

molto cres.

O

niech palnie w Teb jeżeli pojmę

do córkę swą.

umie co.

Timp

to gdy. poj- mę to

i już mię nie roz- ta- czy z nią.
mnie

czy a- mie co.

jeśli ja pojmę to.

nie rozłą- czy mnie z nią.

czy też on umie co.

252

253

Allegro. № 9. Finale.

Beata.

Max.

1, Volsej

Nareszcie Beata przekonana, pójdzie za swego Maxa, ale gdzie on się podział, gdzie sir Pepperton?

2. Pepperton.

Cóż widzisz?

Max

Oh! więcej niż chciałem widzieć!

№ 9. Finał.

Allegro.

Piano.

101

254

to gdy. poj- mę to

i już mię nie roz- ta- czy z nią.
mnie

252

253

Allegro. № 9. Finale.

Beata.

Masc.

Volsej.

Maurycy.

Dorota.
Agata.
Urszula.

Volsey Gdzież Sir Reperton? ...

Hans.

Max. - Ach więcej aniżeli ziemskim widzę.

Pep.

Seprano.
Alto

Tenor.

Basso.

Piano. Allegro.

87

101

254

Be.

Max.

Volsa

Max

De.
Ag.
Ur.

Hans

Pep:

Chór:

Ach to doktor

Ach

Ach

ft

Sławny! wielki! Max u-tra-cił w boju wzrok, spójrzał nań, kroplę dał

sta

sta

poa

88

255

Be

Mau

Vols

Mau

Do
Ag
Alr

Hans

Pep

i rozproszył z oczu mrok. Ach to doktor Stawszy, wielki!

Chór

i

i

8va

Max u-ka-zał w boju wzrok. On ~~on~~ ~~Ann~~ wraz i dał kropelki,

Max

Max

Be.
Mar.
Vcls.
Mau.
Do. Ag. Ilr.
Hans
Pep.
Chór

Mau. tempo meno

Nie chciałeż moje-go dziecka,

wnet rozprostyt z oczu mrok.

wnet ——— mrok.

wnet ——— mrok.

un poco più lento

i gdy Bóg ci wiek powra-ca wi-dzę w tym Je-go wo—lę

90

21.

Be.

Mar.

Vols.

(do Marka)

Mar.

śnią — tą i przed nią ko — rzą się. Od —

Do.
Tg.
Ukr.

Hans.

Pep.

Chór

de

Mod^to

da — jąc ci Be — a — tę. Niechaj mi — łość, niechaj

Mod^to

Cl.

T

Fg

Cor

91

260

Be.

Max

Max

Nie!

Volks

Mann

pra — ca roz — ja — śnia ży-cie wa — sze. Wer ja.

Do.
Ag:
Ur:

Hans

Pep:

Chór.

f

dz

All°

E

o nie — ba!

Nigdy! nie!

3. 4.

o nie — ba!

E

co mo — wisz?

co mó — wisz?

co mó — wisz.

co —

E

All°

Cor. 3.

92

21½

(m.s.) ad libit.

Mod^to

10.

Be. — Więc mnie o — szu — ka — no! Spójrzał na mnie i zadrżał. Ach

Mezzo

Vcls.

Cb.

Te.
Tg.
Tr.

Hauto

Rep.

Chór

Mod^to

E Cor

pp Va.

Fg

ad libit. a tempo.

wiem co zna — czy to. On wzro — kiem du — szy widział Be=

colla parte.

Cl

93

262

Be. — a – tę u – ko cha – ną piękną jak dawniej... a dziś!...

Mar. — a dziś pogardzam

Vcls:

Mau.

Do. Stg. Ur.

Hans.

Pep:

Chór: —

f Con

Agitato.

nią.

Agitato

ach

oj

Dorota. i Agata.

Ursula.

oj

oj

ach! ach

Agitato.

Be.

Mase.

Vcls.

Mau.

wa - ga bu - rzy krew. Co znaczy ta - mowa? skąd

Dor. Aga Ur.

jego burzy krew Znieswa - ga dziwowa, ten

Han.

je -

Pep.

wa - ga burzy krew. Co znaczy ta mowa? skąd

Chór.

wa

wa

J

J

w to - bie nagły — gniew! ach rozważ twe słowa!

sprawiedliwy gniew. Oj słuszne te słowa, znie-

sprawiedliwy gniew. oj słuszne te słowa!

J

w to bie nagły gniew? ach rozważ twe słowa! co

w to — gniew? ach rozważ twe słowa

w to — gniew? ach —

J

95

Be.
Mar.
Pols.
Mau.
co znaczy ta mowa? ach rozważ skąd w tobie
Do.
Ag.
Ulr.
waga obmowa, zniewaga obmowa, lecz
odmowa
odmowa
Hans
zniewagą obmowa, zniewagą! lecz bardzo
Pep.
Znaczy ta mowa? ach rozważ bure słowa, skąd
Chór
co znaczy ta mowa ach rozważ skąd w tobie
co

taki nagły gniew?
sprawiedliwy gniew?
sprawiedliwy gniew?
w tobie nagły gniew?
taki nagły gniew?
J gniew?

Bc.

Mas.

ad libit

a tempo

Ach nie w u-ro-dzie co wznek roskoszą pieści, bóść ty zawsze

Vols.

Mau.

Do.
Ag.
Klr.

Han.

Pep.

Chór:

Sp

colla parte

a tempo 1mo

piękna- jak dziecię wiosennych szat. Nie ma żadnych tych licach przyczyna mej bo-

F

Ob

Be.

Mar. leśnic, lecz w twojéj duszy co kryje zdrady jad.

Vcls.

Mau.

Do. Ag. Ukr.

Han.

Sop.

Chór.

Cor

Recit. Lento.

Gdym od-da-lo- ny płakał po to- bie, gdym błagał

O Recit. Lento.

cres- cen- do.

Spp

98

Bc.

Mar.

(wskazując na doktora)

niebios by życ dodaty sił, ten młody pan ratuje cię wkrótce

Vcls.

Mau.

Dc.
Ag.
Ur.

Hans.

Pep.

Chór.

mf

pp

4

11

Allegro.

ro-bie Kwiat ~~mi~~ hoc, Kochankiem kupa być.
mi serce

Allegro.

Beato! Beato!

Be — —

Be — —

Allegro.

Tromp. Cor 3.

99

Volsy

To kłamstwo! to kłamstwo! Stu-

Chór: prawdaż to — wa — twe? te pra — twe? te pra — twe! te

trwoga

Volsy Moderato

chajcie mnie. Chwiejno Z mis kla-wa

Volsy Dzie-cię ci-grzeczki dziecię-ce gdy w piersiach drgnął u-czucia

Fg

273

Volsy głos wzajem pu-da-liśmy so-bie ręce że miłość wzajemna

F Cl Cl Fl

100

dolcissimo.

Viola

na wie — ki — ści — ty nas, że miłość nasz po — tęży

los — wrok piekłem kla — ty cudne

275

Viola

o — czy powiekła chmu — ra co się grobem zda, a w duszy

276

Viola

mój jak głos pro — ro — czy za — bronia — ty sam jej wrócisz

277

dolcissimo pp. Animato

Viola

światło dnia ty sam jej wró — cisz światło dnia." Od — tąd ka

A

F

wiedzy, z od — wagą młodzieńczą, dążyłem gardząc za — ba — wą

278

Viola

snem. Dziś mnią jej skarby dniem szczęścia wieńczą, wydarłem

U

279

Be.
Mar.
Vols.
Klarę z wiecznej no-cy to-na, jej czysta
Mar.
(do Marka:)
Czy słyszysz je-go słowa?
Do. Ag. Vr.
(n.s.:)
Nie wierzą wie-go słowa,
Hans.
(n.s.:)
I mnie coś je-go słowa
Pep.
Chór:
(do Marka:)
Czy słyszysz jego słowa?
Czy —
Czy —
U
Cor. Pic. Ob.
Cor 3

più lento
con anima.
mi-łość wdzięczno-ścią dwojo-na nadzieją
czy jeszcze wahasz się?
co rzeka Homarą
źle.
nie kłamstwem zdają się.
prawdziwe
più lento.
czy jeszcze wahasz się?
Czy — się?
Czy — się?
più lento.
con anima.

102

Be.
Man.
Vols.
błoga, nadieja błoga znów mi roz-promienia świat, nadieja
Mau.
Do. Tg. Ulr.
Dorota.
jam mojej
Hans.
aj może,
Pep:
Chór.
złośliwych
to

błо-gą, nadieja błoga ca — ły znowu roz-pro-mienia
to obmowa, tak! w błąd wprowadzi-ła
gło — wę dać goto-wa wnet, że w nim kochała
mo — że ta obmowa, tak! w błąd wprowa dzi-ła
bar-dzo ust obmowa, tak! w błąd wprowa dzi-ła
tak! w błąd
tak! w błąd

aa

Bc.

Mas.

Vols.

świat.

Mau.

cię.

Do.
Ag.
Ukr.

ją. Czasem o- czą- ta zrosrone łzami a

Hans.

aa cię.

Pep.

Chór:

cię. wpatrz się w te o

czy! wpatrz się w te

cię

cię.

wpatrz się w te o- czy

ad

183

17

Patrz w te o- czy zrosrone

Volsey

Max

pa- trz w jej o- czy zro- sro ne

Patrz w jej o- czy zrosrone

duszkę djablik figlem mami!

o- czy zrosrone łzami.

o czy.

zro- sro ne łzami.

104

284

Be. Za — mi.

Mar. Tami.

Vols.

Mau. Tami

Do. Tg. Ur. a duszę dja — blik fi — gla — mi

Hans. O — czy — ta piękne!

Sep.

Chór. w tę za — smu — conę szlachet — nę

w tę za — smu — co — nę, szlachetną twarz, za — smu —

w tę — — — — — — — — — — — — — — — — — —

pat — rz w za smu co — nę bladą

w tę za smu — co — nę, piękną

po — wiedz czy ja pla — mi

i powiedz czy ja pla — mi

mami, czy — ma nad nią pie — kielną

Zrozpro — ne Tami!

twarz jej.

co — nę szlachetną twarz

twarz i powiedz czy ja pla — mi

105

Be. ~~Tak!~~ twarz.

Mez. ~~Ty~~ twarz.

Vcls. cień.

Mau. cień.

Do. Ag. Ur. straż, tak! duszę djabłik figlami

Hans. wi-dzę że zdradzi

Pep.

Chór. 33

po-wiedz czy ją plami jej zdrady choć

mów! mów czy ją plami

cień. mów

33

mów czy ją cień zdra dzi

nie! taj du szy zdra da nie

czy w to coś rzekł sam wia rę

czy w to coś rzekł sam wia rę

mami i trzyma nad ~~sią~~ sią

cień ich nie plami, a le oś-le już od-ko-sza

cień, ach mów czy w to sam wiarę dasz coś

jej zdrady cień, czy w to coś rzekł sam wia rę

jej

Trb.

106

Be. plami, czy w to coś rzekł sam wiarę dasz?

Mar. plami nad nią czu-wa ta aniołów straż.

Vols dasz, czy ty w to coś rzekł wia-rę dasz?

Mau dasz, czy ty w to coś rzekł wiarę dasz?

Do. Ag. Ulr. straż dja-blik trzyma swą piekielną straż, a duszę

Hans masz, od- ko- sza masz, odkosza masz,

Pep:

Chór: rzekł, czy ty w to coś rzekł sam wiarę dasz? ach powiedz

dasz, czy ty w to coś dasz.

dasz, czy

aa

ach nad nią

czy ty sam, czy w to coś wyrzekł ty sam wiarę

czy ty sam, czy w to coś wyrzekł ty sam wiarę

dja-blik figlami mami i trzyma nad nią swą piekielną

odkosza masz, odkosza masz, odko- sza o- śle

czy jak cień zdrady pla- mi, czy w to coś wyrzekł ty sam wiarę

czy

cre- scen- do.

czy

cres- cen- do.

Allegro.

Bc. — czy sam w to wierzę — dasz?

Mar. — tam — czuwa ta święta straż

Vcls. — dasz?

Mau — dasz?

Da. Tg. Ur. — straż.

Hans. — masz.

Pep.

Allegro.

Chór: — dasz, — wia — rę — dasz?

dasz, — wia — rę — dasz?

dasz, — wia — rę — dasz?

Allegro.

249

289

(za sceną:)

Pep

Ach! — ach! — ach!

8va

108

290

Be.

Mas.

Vcls.

Mau.

Do. Ag. Ukr.

Hans.

(wbiega na scenę, usiłowany, ściskając kogo z potkań)

Pep.

Ach to doktor skąb najzradszy, biada

Chór.

Ob.

temu kto zeń szydzi, mo ja córka widzi, patrzy, moja

109

Be.

Max.

Vcls.

Mau.

Do. Ig. Ukr.

Hans.

Pep.

Klara patrzy, widzi. Tyś mym zbawcą, synem, życiem! prowadź!

Chór.

Cl.

ją do ślubu! ach! ach!

Więc pro- wadź ją do ślubu, prowadź.

Więc

Więc

8va

110

30½

Bc.

Max.

Vols:

Mau.

Do.
Ag:
Ukr.

Hans.

(: do Maxa :)

Pep:

ach. Ty zostaniesz lordem, księciem zaś dat

dantes

Chór.

Ped.

Ped.

Ped.

293

(: do wieśniaków :)

(: do Volseja :)

oczy przeświadrować. Wam wyprawię bal nad bale. Tobie

111

294

Be.

Masc

Vols

Mau

Do.
Ag.
Ulr.

Hans

(: dajcie Maxowi pugilaresy :)

Pep:

żonę dam bogatą: To dla ciebie je-ne-ra-le, pół Szwaj

Chór.

carji kupisz za to

On pół Szwajcarji, pół Szwajcarji ku-pi

On

On

f

ff

Hin
Vivo
112

più animato.

Be.

Mas.

Vols.

Mau.

Do.
Ag.
Ur.

più animato.

Hans.

(: do Volerja:) (: wskazując na Maxa:)

Pep.

Tobie chwała! jemu chwała! jam szczęśliwszy co nie

Chór.

za to.

za to.

za to.

più animato.

Wszystko posłało do-sko-na-le, Max pobierze się z Be-

Wszystko

To jéj posłało dosko-na-le! i co tu po-wiedzieć.

To mu posłało dosko- na le. Max pobierze się z Be-

miara.

Bc.

Mas.

Vols.

a – tą.

Mas.

a – tą.

Do.
Ag.
Ulr.

a – tą.

Hans

a – tą.

Pesa

jam sług słuszny co nie miara, Klara o – czy od – zys-

Chór.

i na los ja się nie żalę i miłość Klara, tę – cną

Kochać ją powinien sta – le, bo jest piękną i do –

max ją będzie kochał sta – le, bo choć brzydka jest bo –

biedny Hansie! próżne żale nad głu – po – tą i nad

Kata.

33

Bc.

Mas.

Vcls.

za to.

Mas.

ga-ty.

Do.
Ag.
Klr.

=gaty.

Hans.

skaty.

Pep.

Klasa o-czy od-zyska-ta! od-zyska-ta o-czy Klasa!

Chór: —

33

Tutti

Ach!

Ach!

Ach!

Ach!

Ach!

(ze wzruszenia pada zemdlony)

ach! ach! ach! ach! my dear God!.. my God!

Un poco più lento

Ach!

Ach!

Ach!

115

2

Un poco più lento

Bc.

Mez.

Vcls.

Mau.

Do.
Ag.
Ukr.

Han.

Pep.

Chór.

Un poco più lento.

ra — dość, u — cie — cha wielka i sza — ra niechże się

cie — cha i swiel —

w kim ra — dość szczera,

35

35½

Bc.

cie - szy, niech cie szy, leez przecie z ra - do — ści nikt nie u -

Mez.

cie -

Vcls.

cie -

Mez.

cie -

Do.
Ag.
Ur.

Dorota.

z ra -

Harm.

Flet.

Chór.

pp

* niech

pp

niech

pp

niech

ff

04

302

36

mie — ra, nikt nie u — mie —

mie —

mie — ra z ra - do — ści nikt nie u - mie —

mie — ra z ra do — ści nikt nie u — mie —

nikt nie

z ra - do — ści nikt nie u mie —

z ra -

cieszy, leez przecie, z ra -

cie — z ra -

cie — z ra -

Più mosso

Timp.

303

Più mosso.

Bc.

ra.

Mar.

ra.

(: do Mirona :)

Volt.

ra. Znikła burza co wam drgała w sercach jak lodowin

(: do Maxa :)

Max.

ra. Zni—

Do.
Ag.
Ur.

ra.

(: smutno :)

Hand.

ra. Zakoń- czona sprawa cała, djablic tych u- cichnie)

Pesz.

Chór.

już sto — ica

ra. już ja — śniej pło — nie sto — ica

ra. Już — — — — — — —

ra. Znikła burza co im drgała w sercach jak lo — do — win

Più mosso.

Cor.

trzask. Zniknęła burza co im drgała w sercach jak lo- dowin

trzask

wzask. Już zakoń- czona sprawa cała, djablic tych u- cichnie)

wrask

blaski

jaśniej — szy

blask, już ja — śniej pło — nie stoń — ca

blask już ja — — — — — —

trask. Zniknęła burza co im drgała w sercach jak lodo — win

Trb.

Be.

Mas.

Vols

trzask, a więc i nam dziś niebu chwała jaśniej płonie słońca

Mas.

trzask

Do.
Ag.
Ir.

Hank.

trzask. Tak! a - le dla mnie się do - stała nie - najmilsza z losu

Pep.

Chór.

blask, nam

blask już po - godniej - szy słoń - ca

blask, już

trzask, a więc i nam dziś niebu chwała jaśniej płonie słońca

blask, nam ja - śniej pło - nie po - godnie słońca

blask

Tak, oj nie - najmi - lsza z losu - trask!

i nam dziś ja - śniej płonie

blask, nam ja - śniej, jaśniej płonie słoń - ca

blask, i nam dziś ja - śniej płonie słoń - ca

blask, nam ja - śniej pło - nie po - godnie słońca

119

Be.
Mez.
Vols:
Bary.
Do.
Ag:
Ur:
Hans
Sep:
Chór.

Jak
Jak
błask.
Jak
błask.
Jak
10.
(: rozbudzony stopniowo ogólnym śpiewem :)
błask.
błask.
błask.
D

ja — sny — Słoń — ca
ja — sny — Słoń — ca
ja — sny — Słoń — ca
ja — sny
Gdy Bea-ta za-ta-pa-ta głupica na swych oczach
Za-kon- ciona sprawa cała, djabłic tych a cicha
wszedł
Znikła burza co dyga-ła w sercach jak ładowin-
Zni-
Zni-
goà
vi-
120

Bc.
blask.
Mas.
Vols.
Mar.
Do.
Ag.
Ur.
Hans
wzrask.
Pep
Klara oczy od-zyskała, Klara widzi słońca
Chór.
wzrask.
blask.
308.

już nad nami Bogu chwała jaśniej płonie słońca
już
już nad
już nad
dla jej wdzięków, niebu chwała, już cichnie pochwał
ale dla mnie się dosta-ła nie naj-milsza z losu
blask.
więc i nam dziś, niebu chwała jaśniej płonie słońca
więc
więc
col 8va
121

Be.
blask. Już nad nami jaśniej płonie

Mar.
blask. Tak już nad nami pogodnie płonie

Vols.
blask. już nad nami jaśniej płonie

Mar.
blask. już ja

Do:
Ag:
Ur:
wrzask. Dla jej odsieczy już u-cichnie

Hans.
Task, nie najmilsza... nie najmilsza

Pep
Klara patrzy! Klara wi-dzi.

Chór.
blask! jasniej płonie słońca
blask! ja
blask! ja

jaśniej płonie słońca blask, słońca
ja
ja
ja
już u-cichnie prychwał wrzask. prychwał
nie najmilsza z losu Task. z losu
Klara wi-dzi słońca blask słońca
blask. jasniej płonie słońca
blask. ja
blask. ja

Bc.
blask.
Mar.
blask.
Vcls:
blask.
Mau.
blask.
Do:
Ag:
Ur:
Wlask.
Hans.
Task.
Pep:
blask.
Chór.
blask.
blask.
blask.
Die
Tenor
3/4
Alt.

Clarinetti in Si b.
S. S.
123
Fine.

Fo II. Arietta z Chórem.

Allegro.

Beata

Piano.

Lento

Allegro.

Cor

Beata.

Oh i - le ros - ko - szy ma

Be. Czy-cie i świat gdy szczęście rozprosz

315

Be. szy Czy ślad, gdy Bóg zapomnienia ob-

-16

Be. darza cię dniem cier-pie-nia gdy się

Be. zda - ją mem. I ja też zbu-

p ze pp

17

Be. dzona, nie pomnę o złach, wy-ciąg-am ra-

Fg.2

18

ralent:

Be. miona do szczęścia po trach. Ma

rall. Cor

a tempo 1mo

Be. do— la roz- pro- mie- nio— na jak Słoń- ce

19

43

Be. a

w wio— sny dniach.

Cor Cor 3 f

45

30

Be. Jam Ah. zbu— dzo- na nie

21

f ralent:

Be. pomnę o Tzach ma do— la

rall.

Be. roz- promie- nio— na jak Słoń- ce w wio— sny

22

Be. dniach.

Sop: Dorota Tolny
Alt. Agata Do ko— ła u— śmiech

Chór. Chór alle Solanie Tolny z chmur

Ten: Hans. Do

Bas: Max Do
Volvej.
Pepstm Do

t ff

126

Be.

Chór.

nię — te, twarze, mi — ło — ścią drżą ko —

nię

nię

46

Be.

do ko — ła twa —

chan — ki głos

Chór.

Be.

— rze, twa — rze u — śmiech —

Chór.

— 25

Be.

nię — te.

Chór.

i wszy — stko jej a — wi — rzyć

Do Dobrai

i

i

Be.

Chór.

Ka - że w przy - ja - żny bło - gi los, błogi

Ka

Ka

44

Be.

wszystko wie — — — — rzyć Ka — — — że

Chór.

los.

los.

los.

J

ri - tenuto.

Be.

w przyja — — — — — żny los. Ch! i - lość ros -

Chór.

Be.

Ko - szy ma życie i świat gdy szczęść. roz -

Chór.

Be.

Chór.

prosty ten ślad, gdy Bóg zapomnienia ob- darza nas

dniem, cierpie- nia gdy ~~tę~~ ~~zda~~ ~~-~~ ~~-~~ ~~-~~ ~~-~~ ~~-~~ ~~-~~
Sę nam

Cier- pie-

cier-

cier

Cl Cor Fg

Be.

tylko snem.

Chór.

pie- nia zda- ją się snem

t

Be

ja też zbu- dzo- na, nie pomną o tzach, wy-

Chór.

o- na, zbu- dzo- na, nie pomni o tzach, wy

o

nie pa- mni

129

Cor

Be.

Cią- gam ra- mio- na do słońca po trach.

Choir.

cią- ga ra

cią

Te

.... po trach.

Cor

Be.

ma do la ~~rapo~~ ~~mie~~ nio na

jak słoń- ce w wio- sny

Choir.

do la joj roz- pro- mie- nio na

do

do

50

Be.

dniach, w wiosny

jak słońce w wiosennych dniach w wiosny

Choir.

jak

jak

Cor Ob. t

337

Presto

Be.

dniach.

dniach.

dniach.

dniach.

Choir.

Presto

130

Bc.

Chor.

Bc.

Chor.

Bibliothèque Nationale

Konière.

Paris, maison
2 Février 1871. F.L.

262
218.

Bay.

So 1 = 15
2 = 48
3 = 8
4 = 1 = 16
2 = 10
3 = 10
4 = 10

Beata
Dyr. Partytura
Partytura
Dyr. Partytura
Dyr. Partytura

Opera

"Beata"

part. fort.

do Dyrygowania

BIBLIOTEKA SZKOŁY IMIENIA STANISŁAWA MONIUSZKI

P
-651
651/M